

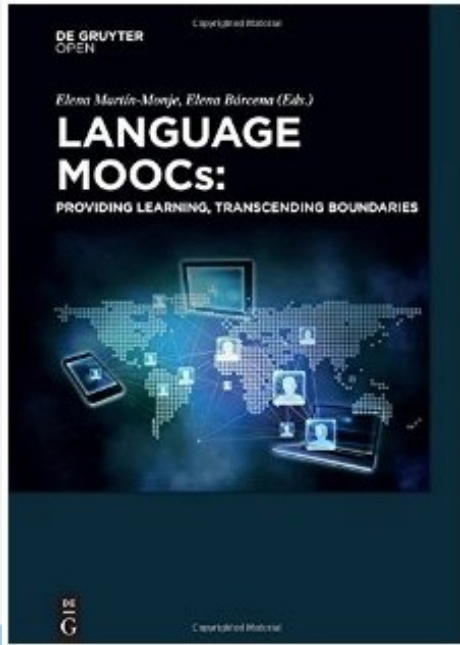
# Mobile Massive and Open Online Language Learning for Displaced People



Timothy Read

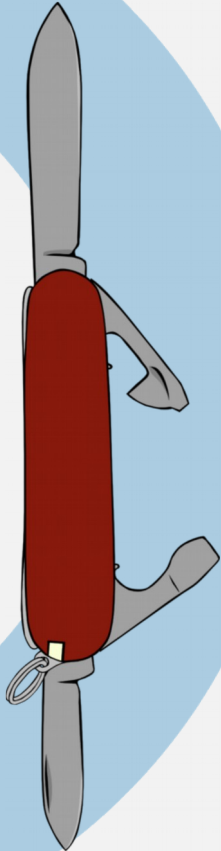
UNED, Spain ([tread@lsi.uned.es](mailto:tread@lsi.uned.es))

# Language MOOCs (LMOOCs)



- MOOCs in general
    - Open + Social learning
  - CLIL MOOCs
  - LMOOCs
    - Language as content + vehicle
    - Overcome teaching ratio
  - Initiatives, projects, etc.
    - <https://moonliteproject.eu/resources>
- ☐ Are standard LMOOCs appropriate for refugees?

# The need for Mobile Course Deployment



- In general (UKOM data: <https://bit.ly/2DrRt2I>):
    - 32% Smartphone / 77% + tablet
    - (Iran in 2018: 53% SIM, only device?)
  - For displaced people:
    - Specific, complex and fluid circumstances.
    - Context implies specific digital skills, attitudes and choices.
- ☐ Can you learn from mobiles, on the road, at camps, etc.?
- ☐ What would be needed for this to happen?

# Refugee resistance to online learning



- THES article online HE for refugee
  - <https://www.timeshighereducation.com/news/online-higher-education-unappealing-syrian-refugees>
- Channelling via NGOs, RSG, etc.
- Support networks as MOOC facilitators.
- Relevant scaffolding
- Recognition + certification

[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Traiskirchen\\_refugee\\_camp\\_2015.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Traiskirchen_refugee_camp_2015.jpg)

# Possibilities for Mobile Assisted LMOOCs

1. An LMOOC accessed from a mobile:
  - Some mobile MOOC clients available
  - Offline content + activities
2. A MOOC-like mobile app/platform

Refugee-specific adaptability & scaffolding criteria



3. MALL in a MOOC

# MALMOOCs

(Read, Bárcena & Kukulska-Hulme; 2016)



1. An LMOOC accessed from a mobile device
2. Learning activities using smartphones
  - (audio/video) blog in the target language
3. Incorporation of Apps
  - Extend learning via programs
  - Integration of social networks

# A rubric for refugee-specific adaptability & scaffolding criteria



1. Pedagogy
2. Linguistics
3. Socioculture
4. Technology
5. Institutionalization



# The UNED Open edX MOOC Platform

UNED: MOONLITE\_I\_001 Puertas Abiertas: Curso de español para necesidades inmediatas (I) English TimothyRead

View this course as: Staff

Home Course Vocabulario Textos de los vídeos Discussion Progress Recursos Instructor

Bookmarks

Antes de empezar

Módulo 1: ¡Hola! Aquí estamos

¿Qué aprendemos en el Módulo 1?

- 1.1. Los sonidos del español Actividad
- 1.2. Nos comunicamos Actividad
- 1.3. En la oficina de empadronamiento. Hacemos trámites Actividad
- 1.4. Materiales Módulo 1
- 1.5. Actividad final Módulo 1 Actividad final

Foro Módulo 1

Fin del Módulo 1

Módulo 2: Hacemos la vida diaria

Módulo 3: Nos movemos

Módulo 4: Vamos al médico

Final del curso

Módulo 1: ¡Hola! Aquí estamos > Foro Módulo 1 > Empadronamiento en mi país

Previous Next

## Empadronamiento en mi país

Bookmark this page

Escribe en el foro:

¿En tu país existe el "empadronamiento"?

¿En qué consiste?

¿Qué papeles son necesarios?

¿Qué datos te preguntan?

(Intenta responder en español, pero puedes responder en tu lengua o en otra).

Para escribir nuestra respuesta vamos al mensaje "Empadronamiento en mi país" y hacemos clic en "Mostrar debate" y en "Añadir una respuesta" o "Responder", no en "Añadir un mensaje". Podemos ver cómo participar en los foros en el vídeo 8 de [¿Cómo hacemos este curso?](#)

STAFF DEBUG INFO

Empadronamiento en mi país

Topic: Foro del módulo 1 / Empadronamiento en mi país

Show Discussion

STAFF DEBUG INFO

Dudas del módulo 1

Topic: Foro del módulo 1 / Dudas del módulo 1

Show Discussion

movistar 14:33 59% iedra.uned.es

## Cuestionario inicial "Puertas Abiertas: Curso de español para necesidades inmediatas (I)"

Muchas gracias por completar este cuestionario de forma anónima.  
NOTA: La información obtenida solamente se utilizará con fines de investigación.

\*Required

Edad \*  
Choose

Género \*  
 Masculino  
 Femenino  
 Otro

Nacionalidad \*  
Choose

¿Estás en España? \*  
 Sí  
 No

movistar 14:35 58% iedra.uned.es

## Vídeo 1: En la oficina de empadronamiento I

Bookmark this page

Kotaiba tiene que empadronarse. Mira y escucha atentamente este vídeo. Después, escoge la opción correcta para las preguntas:

(Recuerda que puedes ver el vídeo con subtítulos y transcripciones: [ES](#) [ES](#).)

En la oficina de empadronamiento I

STAFF DEBUG INFO

UNED Video: 1. En la oficina de empadronamiento I

Actividad Vídeo 1 "En la oficina de empadronamiento I"

5 points possible (graded)

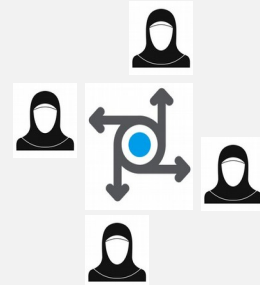
1. ¿Qué quiere hacer Kotaliba?





# Educational Proxies

- Differences in digital competences/literacies, sociocultural norms., and expectations
- Cf. CMC with Spanish, American and Japanese students
- What is an EP and why do we need them?
  - E.g., Palestine female students:



# eLeading Students



- eLeading student ‘humanizes’ MOOCs
- cf. facilitator
- Encouraged by teacher, will gain attention & respect of the group
- Evidence: numerous responses to messages, high karma
- Prioritize interventions (positive cascade effect)

# Scaffolding

- eLeading students
- OER  $\square$  5Rs (retain, reuse, revise, remix, redistribute)
- Implicit social inclusion
- Effective collaborative and P2P activities for the four language competences:

	Reception	Production
Spoken	Listening	Speaking
Written	Reading	Writing



Puertas Abiertas  
Español para  
necesidades inmediatas I

# Open Doors: Spanish Course for Immediate Needs I & II

- New Spanish LMOOCs for immediate needs (I & II)
  - A1 (some A2)
  - 6 weeks each
  - Teaching teams mix RSGs and UNED
    - Content providers, facilitators, etc.
  - Relevant scaffolding
- Establish criteria as “Refugee Friendly”
- > 1900 students registered in first course

UNED | [Inicio](#) | [Ayuda](#) | UNED: MOONLITE\_I\_001 Puertas Abiertas: Curso de español para necesidades inmediatas (I) | English | TimothyRead

View this course as: Staff

Home Course **Vocabulario** Textos de los vídeos Discussion Progress Recursos Instructor

Bookmarks

- Antes de empezar
- Módulo 1: ¡Hola! Aquí estamos
  - ¿Qué aprendemos en el Módulo 1?
    - 1.1. Los sonidos del español [Actividad](#)
    - 1.2. Nos comunicamos [Actividad](#)
    - 1.3. En la oficina de empadronamiento. Hacemos trámites [Actividad](#)
    - 1.4. Materiales Módulo 1
    - 1.5. Actividad final Módulo 1 [Actividad final](#)
  - Foro Módulo 1
  - Fin del Módulo 1
- Módulo 2: Hacemos la vida diaria
- Módulo 3: Nos movemos
- Módulo 4: Vamos al médico
- Final del curso

Módulo 1: ¡Hola! Aquí estamos > Foro Módulo 1 > Empadronamiento en mi país

Previous Next

## Empadronamiento en mi país

[Bookmark this page](#) [VIEW UNIT IN STUDIO](#)

Escribe en el foro:

¿En tu país existe el "empadronamiento"?

¿En qué consiste?

¿Qué papeles son necesarios?

¿Qué datos te preguntan?

(Intenta responder en español, pero puedes responder en tu lengua o en otra).

Para escribir nuestra respuesta vamos al mensaje "Empadronamiento en mi país" y hacemos clic en "Mostrar debate" y en "Añadir una respuesta" o "Responder", no en "Añadir un mensaje". Podemos ver cómo participar en los foros" en el vídeo 8 de [¿Cómo hacemos este curso?](#).

[STAFF DEBUG INFO](#)

Empadronamiento en mi país

Topic: Foro del módulo 1 / Empadronamiento en mi país [Show Discussion](#)

[STAFF DEBUG INFO](#)

Dudas del módulo 1

Topic: Foro del módulo 1 / Dudas del módulo 1 [Show Discussion](#)

[STAFF DEBUG INFO](#)

Previous Next



Puertas Abiertas  
Español para  
necesidades inmediatas I

# Open Doors: Spanish Course for Immediate Needs I & II

- First course content:
  - Module 1: Administration and bureaucracy
  - Module 2: Routines and daily life
  - Module 3: Travel and moving around
  - Module 4: Going to the doctor
- Second course content:
  - Module 1: Integration and socialisation
  - Module 2: Looking for housing
  - Module 3: Training and employment
  - Module 4: Defending rights

Módulo 1: ¡Hola! Aquí estamos > ¿Qué aprendemos en el Módulo 1? > Módulo 1: ¿Qué aprendemos en este módulo?

< Previous Next >

### Módulo 1: ¿Qué aprendemos en este módulo?

[Bookmark this page](#) VIEW UNIT IN STUDIO

En este módulo aprendemos a dar **información básica** sobre nosotros y completar un **formulario** con nuestros datos personales.



 **PADRÓN MUNICIPAL DE HABITANTES**  
**SOLICITUD DE CERTIFICADO DE INSCRIPCIÓN PADRONAL**

Espacio reservado para la etiqueta con los datos del Registro

Distrito:

**1 DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE**

DNI, NIF, NIE:  Nombre:

Primer apellido:  Segundo apellido:

Tipo vía:  Domicilio:  N°:  Portal:  Esc.:

Planta:  Puerta:  C.P.:  Municipio:  Provincia:

Teléfono(s):  Correo electrónico:

Esta solicitante debe incluirse en el certificado.

# Conclusions and key ideas

- MALMOOCS for “everyone” are possible
- The platform is dead – long live the platform!
- Design for mobile and scaffold for diversity
- Learning is online, pervasive, open and social
- Follow our work:
  - Email: [tread@lsi.uned.es](mailto:tread@lsi.uned.es)
  - Research gate: <https://bit.ly/2tmldbq>
  - Google Scholar: <https://bit.ly/2DO0oLS>